# **THRILL Mini Profile**



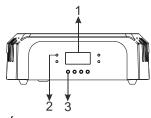
## Guide de l'utilisateur

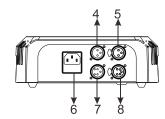


#### **ATTENTION!**

Lisez le Guide d'installation et de sécurité fourni avant l'installation ou l'utilisation de cet équipement.

## Vue d'ensemble de l'appareil





#### 1 – Écran

### 2 – LED

- DMX : signal DMX valide présent.
- ESCLAVE: appareil fonctionnant comme esclave autonome.
- MAÎTRE : appareil fonctionnant comme maître autonome.
- SON : signal audio déclenchant une séquence autonome.

#### 3 - Boutons de contrôle

- MENU: appuyez pour activer le menu. Dans le menu, appuyez pour revenir au niveau précédent. Maintenez la touche enfoncée pour quitter le menu.
- DOWN: appuyez pour faire défiler les options du menu vers le bas.
- UP : appuyez pour faire défiler les options du menu vers le haut.
- ENTER: appuyez pour confirmer et enregistrer les choix du menu.

## 4, 5 - entrée/sortie DMX 3 broches

6 – prise électrique secteur et porte-fusibles principal

7, 8 - entrée/sortie DMX 5 broches

## Réglages de l'appareil

## Utilisez le menu de configuration

Pour accéder au menu commandes, appuyez sur MENU. Faites défiler les options du menu en utilisant les boutons DOWN et UP. Appuyez sur ENTER pour valider une option. Pour retourner à un niveau plus haut du menu sans rien modifier, appuyer sur MENU. Pour quitter le menu, maintenir la touche MENU enfoncée.

#### Adressage DMX

Un contrôleur DMX utilise dix (10) canaux DMX pour contrôler le THRILL Mini Profile. L'adresse DMX est la première voie utilisée. Si l'adresse DMX du premier profil est réglée sur 1, elle reçoit des instructions sur les canaux DMX 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 et 10. Le profil Mini suivant peut alors être réglé à une adresse DMX de 11.

Pour un contrôle indépendant, chaque appareil doit avoir ses propres canaux de contrôle uniques. Deux mini-profils THRILL ou plus peuvent être configurés à la même adresse et partager des canaux de contrôle à des fins de diagnostic ou si un contrôle symétrique est souhaité.

Pour définir l'adresse DMX:

- 1. Appuyez sur MENU pour accéder au menu de contrôle.
- 2. Appuyez sur les boutons HAUT ou BAS pour faire défiler jusqu'à ADRESSE DMX. Appuyez sur ENTER pour confirmer.
- 3. L'adresse clignotera à l'écran. Utilisez les boutons HAUT et BAS pour faire défiler jusqu'à l'adresse souhaitée de 1 à 503.
- 4. Appuyez sur ENTER pour enregistrer votre sélection.

#### Etat DMX

Le réglage DMX STATE détermine la réponse du Mini Profile lorsqu'il n'y a pas de signal DMX. L'appareil peut entrer en mode Show (SHOW MODE), noircir (BLACKOUT) ou conserver l'effet affiché lorsque le signal DMX s'est arrêté (HOLD). BLACKOUT est le réglage par défaut. Pour un fonctionnement autonome sans contrôleur, réglez DMX STATE sur SHOW MODE.

Pour définir le comportement de l'appareil lorsqu'il n'y a pas de DMX:

- 1. Appuyez sur MENU pour accéder au menu de contrôle.
- 2. Faites défiler jusqu'à DMX STATE et appuyez sur ENTER.
- 3. L'option actuellement réglée clignote sur l'affichage. Faites défiler jusqu'à l'option souhaitée.
- 4. Appuyez sur ENTRÉE pour enregistrer votre

#### Mode de fonctionnement autonome

Pour faire fonctionner l'appareil en mode de fonctionnement autonome à l'aide d'un des quatre programmes préprogrammés utilisant les méthodes «Auto-Run» ou «Sound Trigger», suivez les instructions ci-dessous.

Remarque: Lorsqu'un appareil est réglé dans un mode de fonctionnement autonome, les paramètres sont enregistrés et seront par défaut après un cycle d'alimentation.

## Fonctionnement autonome, émission "Auto-Run"

Le mode d'affichage "Auto-Run" fera défiler le luminaire à travers un spectacle d'éclairage préprogrammé. Pour activer le projecteur en mode "Auto-Run" en utilisant l'un des quatre shows autonomes préprogrammés.

- 1. Appuyez sur MENU pour accéder au menu de contrôle et faites défiler jusqu'à DMX STATE, appuyez sur ENTER. L'option actuellement définie clignote dans l'affichage. Faites défiler jusqu'à SHOW MODE et appuyez sur ENTER pour enregistrer la sélection.
- Dans le menu de contrôle, faites défiler jusqu'à MASTER SLAVE, appuyez sur ENTER. L'option actuellement réglée clignote, faites défiler jusqu'à MASTER et sélectionnez ENTRÉE pour enregistrer votre sélection.
- 3. Dans le menu de contrôle, faites défiler jusqu'à SHOW MODE et appuyez sur ENTER. Le spectacle sélectionné clignote sur l'affichage. Faites défiler jusqu'à l'affichage désiré 1-4 et appuyez sur ENTER pour enregistrer votre sélection.

# Fonctionnement autonome, émission "Sound Trigger"

Pour activer l'appareil en mode "Déclencheur du son" à l'aide de l'un des quatre programmes préprogrammés en combinaison avec une synchronisation musicale, suivez les instructions ci-dessous.

Remarque: Le microphone intégré déclenche les changements de scène synchronisés avec un rythme musical lorsque le MODE SON est activé (ON). Une source sonore ambiante est requise.

- 1. Appuyez sur MENU pour accéder au menu de contrôle et faites défiler jusqu'à DMX STATE, appuyez sur ENTER. L'option actuellement définie clignote dans l'affichage. Faites défiler jusqu'à SHOW MODE et appuyez sur ENTER pour enregistrer la sélection.
- Dans le menu de contrôle, faites défiler jusqu'à MASTER SLAVE, appuyez sur ENTER. L'option actuellement réglée clignote, faites défiler jusqu'à MASTER et sélectionnez ENTRÉE pour enregistrer votre sélection.
- 3. Dans le menu de contrôle, faites défiler jusqu'à SHOW MODE et appuyez sur ENTER. Le spectacle sélectionné clignote sur l'affichage. Faites défiler jusqu'à l'affichage désiré 1-4 et appuyez sur ENTER pour enregistrer votre sélection.

- 4. Dans le menu de contrôle, faites défiler jusqu'à SOUND MODE. L'option actuellement sélectionnée clignote. Faites défiler jusqu'à ON et sélectionnez Entrée pour enregistrer votre sélection.
- 5. Allumez la source de musique ou de déclenchement sonore et réglez-la sur le volume désiré. Note: Les basses fréquences d'amplitude plus élevée donnent les meilleurs résultats.
- 6. Ajustez la sensibilité du microphone pour le volume de la musique par rapport à la synchronisation des changements de repère de l'appareil. Sélectionnez SOUND SENSE et appuyez sur ENTER. Appuyez sur les boutons UP ou DOWN pour changer le niveau de sensibilité. Lorsque l'appareil répond au rythme souhaité, appuyez sur ENTER.

#### Fonctionnement autonome, "Maître / Esclave"

Les mini-profils dans n'importe quel mode de fonctionnement autonome peuvent être connectés en chaîne en utilisant des câbles DMX à 3 ou 5 broches et réglés en mode maître / esclave, où un profil Mini (le maître) contrôle le comportement des autres profils Mini des esclaves). Ceci est particulièrement utile lorsqu'il n'y a pas de source de contrôle dédiée. Deux modes esclaves sont disponibles:

- En mode SLAVE 1, les esclaves copient entièrement le maître.
- En mode SLAVE 2, les esclaves copient entièrement le maître.

Note: Il ne doit jamais y avoir plus d'un maître. Configurez toujours tous les autres appareils connectés en tant qu'esclaves.

Pour faire fonctionner les appareils en mode maître / esclave:

- 1. Avant de connecter les appareils ensemble, sélectionnez et configurez seulement un des appareils pour être le projecteur «maître». Choisissez l'une des méthodes de contrôle autonome («Exécution automatique» ou «Déclencheur de son») décrite précédemment et engagez cette fonctionnalité comme vous le souhaitez en utilisant les instructions ci-dessus; s'assurer que l'option MASTER est sélectionnée dans le menu MASTER SLAVE.
- 2. Configurez chacun des esclaves. Pour configurer chaque appareil «esclave», appuyez sur MENU pour accéder au menu de contrôle et faites défiler jusqu'à MASTER SLAVE. Appuyez sur Entrée. Sélectionnez SLAVE 1 ou SLAVE 2 et appuyez sur ENTER pour enregistrer cette sélection.
- 3. Reliez les mini-profils dans une chaîne de données à partir de l'appareil «maître», en utilisant un câble DMX à 3 ou 5 broches pour relier la prise DMX OUT d'un appareil à la prise DMX IN de l'appareil comme décrit dans la section Sécurité et Guide d'installation.

## Inversion panoramique/inclinaison

Les paramètres PAN INVERSE et TILT INVERSE peuvent être utilisés pour inverser la direction du panoramique et de l'inclinaison. Ces paramètres sont utiles pour les effets symétriques avec des Mini Profiles multiples, ou lors de la synchronisation de Mini Profiles installés au sol et montés à l'envers.

Pour inverser la direction du panoramique :

- Choisissez PAN INVERSE dans le menu de commandes et appuyez sur ENTER.
- Faites défiler pour choisir YES (inversion de l'inclinaison) ou NO (mode normal).
- 2. Appuyez sur ENTER pour mémoriser votre choix.

Pour inverser la direction de l'inclinaison :

- 3. Choisissez TILT INVERSE et appuyez sur ENTER.
- Faites défiler pour choisir YES (inversion de l'inclinaison) ou NO (mode normal).
- 5. Appuyez sur ENTER pour mémoriser votre choix.

## Réglages de la gradation

#### Courbe de gradation

Il existe quatre modes de contrôle de la gradation :

- MODE 1 LINEAR : le contrôle de la gradation est uniforme quelle que soit l'intensité de l'éclairage.
- MODE 2 SQUARE LAW : le contrôle de la gradation est plus fin aux faibles niveaux d'intensité, mais plus grossier en fin de course.

MODE 3 INVERSE SQUARE LAW : le contrôle de la gradation est plus grossier aux faibles niveaux d'intensité, mais plus fin aux niveaux élevés.

MODE 4 S-CURVE : le contrôle de la gradation est plus fin à bas et hauts niveaux, mais plus grossier en milieu de course.







Le réglage par défaut est MODE 2. Pour modifier le contrôle de la gradation :

- 1. Appuyez sur MENU pour afficher le menu contrôle.
- 2. Choisissez l'option DIMMER CURVE et appuyez sur ENTER.
- 3. Faites défiler jusqu'au mode souhaité.
- 4. Appuyez sur ENTER pour mémoriser votre choix.

#### Vitesse de gradation

Il existe deux options de vitesse de gradation :

- SNAP est le réglage par défaut. Il règle le gradateur de façon à ce qu'il suive exactement les changements de niveaux d'intensité que lui envoie le contrôleur. Ce mode permet d'obtenir les temps de réponse les plus courts.
- FADE ajoute une transition douce de deux secondes environ aux changements de niveaux d'intensité envoyés par le contrôleur. C'est ce qui permet d'obtenir l'atténuation la plus progressive.

Pour régler la vitesse du gradateur :

- 1. Appuyez sur MENU pour afficher le menu contrôle.
- 2. Choisissez l'option DIMMER CURVE et appuyez sur ENTER.
- 3. Appuyez sur DOWN ou UP pour choisir SNAP ou FADE.
- 4. Appuyez sur ENTER pour mémoriser votre choix.

## Reset

Le Mini Profile se réinitialise à chaque mise sous tension, mais peut être également réinitialisé depuis le panneau de configuration ou à distance par DMX. Pour effectuer la réinitialisation depuis le panneau de configuration, faites défiler jusqu'à RESET et appuyez sur ENTER (ou bien sur MENU pour quitter sans réinitialiser). Une réinitialisation prend environ 20 secondes. Ensuite le Mini Profile retourne à son état antérieur à la réinitialisation.

#### Ajustement à la position de repos (Offset Menu)

Si la tête, le disque gobo ou le disque des couleurs ne reviennent pas à leur position de repos, même après réinitialisation, vous pouvez ajuster la position de repos depuis le panneau de configuration comme suit :

- 1. Réinitialisez le Mini Profile comme décrit ci-dessus.
- Appuyez sur ENTER tout en maintenant la touche enfoncée pendant au moins 3 secondes pour passer en mode Ajustement.
- Utilisez les boutons DOWN et UP pour choisir une fonction à ajuster : PAN, TILT, GOBO ou COLOR. Appuyez sur ENTER
- 4. Utilisez les boutons DOWN et UP pour ajuster la position de repos ou ouverte de l'effet.

#### **Effets**

## Panoramique et inclinaison

La tête du Mini Profile fait un panoramique jusqu'à 540° et s'incline jusqu'à 230°. Les canaux de contrôle fin et grossier permettent un positionnement précis. La direction peut être inversée grâce aux paramètres PAN INVERSE et TILT INVERSE du menu.

La lumière peut s'éteindre automatiquement lorsque la tête se déplace au moyen de la commande « Auto-blackout = ON ». Pour désactiver cette fonction, utilisez la commande « Auto-backout = OFF ». La vitesse du panoramique et de l'inclinaison peut également être réglée à lente, moyenne ou rapide. Reportez-vous au canal 10 du protocole DMX pour obtenir les valeurs des

La position de repos du panoramique et de l'inclinaison, ainsi que la position ouverte du gobo peuvent être ajustées depuis le contrôleur. Pour effectuer des ajustements par DMX :

Choisissez le Mini Profile sur le contrôleur.

- Activez la calibration sur le canal de réglage Paramètres de contrôle de l'appareil (le canal 10) avec une valeur DMX de 55 à 59.
- 3. Ajustez la position de l'effet depuis le contrôleur.
- 4. Enregistrez la valeur de calibration de l'effet sur le canal DMX 10. Enregistrez à la fois la calibration du panoramique et de l'inclinaison avec une valeur DMX de 165 à 169, la calibration du disque gobo avec une valeur DMX de 210 à 214, une calibration du panoramique seul avec une valeur DMX de 235 à 249, ou de l'inclinaison seule avec une valeur DMX de 240 à 244.
- Lorsque les effets sont calibrés, positionnez le canal 10 à « Pas de fonction » pour revenir au contrôle DMX normal.

#### Effets stroboscopiques

Le Mini Profile fournit électroniquement une ouverture et un obscurcissement instantanés, une vitesse de 3 à 20 flashs par seconde, des effets stroboscopiques aléatoires et des effets rythmiques.

#### Gradateur électronique

L'intensité lumineuse globale peut être ajustée avec précision de 0 à 100 %, en utilisant le réglage de gradation grossier et fin à 2 canaux.

Quatre modes de contrôle de la gradation sont disponibles (voir « Réglages de la gradation »). Le mode de gradation peut être sélectionné depuis le menu de commandes ou par des commandes DMX sur le canal 10.

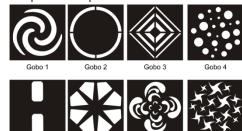
#### Couleurs

Le disque des couleurs fournit huit couleurs plus une position ouverte de lumière blanche. Les couleurs peuvent être sélectionnées individuellement ou par défilement pour obtenir des couleurs partagées. Le disque peut tourner à des vitesses différentes, aussi bien dans le sens des aiguilles d'une montre qu'en sens inverse, ou peut être réglé pour afficher des couleurs au hasard à des vitesses basses, moyennes ou élevées.

#### Gobos

Le disque gobo fournit huit motifs gobo, figurant ci-dessous, et une position ouverte. Les gobos peuvent être affichés en mode pas-à-pas ou peuvent défiler en continu pour obtenir des motifs gobo mélangés. Le disque peut tourner à des vitesses différentes, aussi bien dans le sens des aiguilles d'une montre qu'en sens inverse, ou peut être réglé pour afficher des gobos au hasard à des vitesses basses, moyennes ou élevées.

Ajustez manuellement les lentilles de focalisation pour projeter les images les plus nettes possibles.



Pour éviter de passer par la position ouverte en changeant de couleur et de gobo, utilisez la commande DMX « Parameter shortcuts = OFF » (raccourcis de réglage désactivés) sur le canal 10. Pour changer plus rapidement de couleur et de gobo, utilisez « Parameter shortcuts = ON » (raccourcis de réglage activés).

Remarque : le disque gobo est fait d'une seule pièce en aluminium matricée ; pour cette raison, les gobos ne sont pas remplaçables sur site. Il est possible de remplacer le disque entier par un disque sur mesure d'un fournisseur gobo sur mesure. Pour plus d'informations, contactez le service Martin.

## **Protocole DMX**

Ch.	Valeur	Fonction
1	0–255	Gradateur, contrôle grossier, intensité nulle ou maximum
2	0-255	Gradateur, contrôle fin

Ch.	Valeur	Fonction
		Stroboscope
	0–7	Éteint (noir)
	8–15	Ouvert (constamment allumé)
	16–131	Effet stroboscopique, lent à rapide
3	132-167 168-203	Effet rythmique, fermeture rapide/ouverture lente Effet rythmique, fermeture lente/ouverture rapide
	204-239	Effet rythmique, fermeture et ouverture
	240–247	Effet stroboscopique aléatoire
	248–255	Ouvert (constamment allumé)
	0	Roue de couleur
	0 1-14	Blanc (sans filtre) Blanc → rouge
	15	Rouge
	16-29	Rouge → orange
	30	Orange
	31-44 45	Orange → jaune Jaune
	46-59	Jaune → vert clair
	60	Vert clair
	61-74	Vert clair → bleu foncé
	75 76-89	Bleu foncé Bleu foncé → magenta
	90	Magenta
	91-104	Magenta → bleu clair
	105	Bleu clair
	106-119 120	Bleu clair → rose Rose
4	121-134	Rose → blanc
	135-160	Blanc
	404 400	Défilement pas-à-pas
	161-163 164-166	Rouge Orange
	167-169	Jaune
	170-172	Vert clair
	173-175	Bleu foncé
	176-178 179-181	Magenta Bleu clair
	182-184	Rose
	185-192	Blanc
	102 214	Rotation continue
	193–214 215–221	CW, rapide → lent Stop
	222–243	CCW, lent → rapide
	244–247	Couleurs aléatoires, rapide
	248-281	Couleurs aléatoires, moyen
	252–255	Couleurs aléatoires, lent Roue de gobos
	0	Ouvert
	1-14	Ouvert → gobo 1
	15	Gobo 1
	16-29 30	Gobo 1 → gobo 2 Gobo 2
	31-44	Gobo 2 → gobo 3
	45	Gobo 3
	46-59	Gobo 3 → gobo 4
	60 61-74	Gobo 4 Gobo 4 → gobo 5
5	75	Gobo 5
	76-89	Gobo 5 → gobo 6
	90 91-104	Gobo 6 Gobo 6 → gobo 7
	105	Gobo 6 → gobo 7 Gobo 7
	106-119	Gobo 7 → gobo 8
	120	Gobo 8
	121-134 135-160	Gobo 8 → ouvert Ouvert
	135-160	Défilement pas-à-pas
	161-163	Gobo 1
	164-166	Gobo 2
	167-169	Gobo 3
	170-172 173-175	Gobo 4 Gobo 5
	176-178	Gobo 6
	179-181	Gobo 7
	182-184 185-192	Gobo 8 Ouvert
<u> </u>	100-192	Ouvell

Ch.	Valeur	Fonction		
5	5 Rotation continue			
	193–214	CW, rapide → lent		
	215–221	Stop		
	222–243	CCW, lent → rapide		
	244–247	Gobos aléatoires, rapide		
	248–251	Gobos aléatoires, moyen		
	252–255	Gobos aléatoires, Indyen		
6	0–255	Panoramique : 0°→ 540°		
7	0–255	Panoramique (fin)		
8	0–255	Inclinaison: 0°→ 230°		
9	0–255	Inclinaison (fin)		
-	0 200	Réglages de fonctions		
	0-9	Pas de fonction (désactive la calibration)		
	10-14	Réinitialiser l'appareil		
	15-19	Pas de fonction		
	20-24	Réinitialiser		
	25-29	Pas de fonction		
	30-34	Réinitialiser		
	35-54	Pas de fonction		
	55-59	Activer la calibration		
	60-64	Courbe de gradation linéaire		
	65-69	Courbe de gradation loi quadratique		
	70-74	Courbe de gradation loi en carré inverse		
	75-79	Courbe de gradation en S		
	80-84	Vitesse de panoramique et d'inclinaison =		
		normale		
	85-89	Vitesse de panoramique et d'inclinaison =		
		rapide (valeur par défaut)		
40	90-94	Vitesse de panoramique et d'inclinaison = lente		
10	95-99	Raccourcis de paramétrage = ON (valeur par		
		défaut)		
	100-104	Raccourcis de paramétrage = OFF		
	105-144	Pas de fonction		
	145-149	Noir auto = ON		
	150-154	Noir auto = OFF (valeur par défaut)		
	155-159	Éclairer l'écran		
	160-164	Éteindre l'écran		
	165-169	Enregistrer la calibration panoramique		
		et l'inclinaison		
	170-209	Pas de fonction		
	210-214	Enregistrer la calibration gobo		
	215-234	Pas de fonction		
	235-239	Enregistrer la calibration panoramique		
	240-244	Enregistrer la calibration de l'inclinaison		
	245-249	Réinitialiser toutes les calibrations à leurs		
		valeurs d'usine		
	250-255	Pas de fonction		

#### Menu de contrôle

Réglages par défaut affichés en gras.

Menu Sous-menu		Explication	
DMX Address	1–512	Configurer l'adresse DMX	
Show Mode	<b>Show 1</b> Show 4	Sélectionner le programme autonome	
Maatar	Master	Appareil de contrôle du mode maître/esclave	
Master Slave	Slave 1	Copie le maître	
Slave	Slave 2	Copie le maître avec de petites variations	
Sound	On	Basculer sur le déclencheur musical pour fonctionnement autonome	
Mode	Désactivé		
Sound Sense 0100 ( <b>90</b> )		Régler la sensibilité du déclencheur	
	Show Mode	Choisir le comportement en l'absence de signal DMX	
DMX State	Blackout		
	Hold		
Dimmer	Mode 1	Choisir la gradation optiquement linéaire	
Curve	Mode 2	Choisir un contrôle plus fin pour les niveaux bas que pour les niveaux élevés	

Menu	Sous-menu	Explication	
	Mode 3	Choisir un contrôle plus fin pour les niveaux élevés que pour les niveaux bas	
	Mode 4	Choisir un contrôle plus fin pour les niveaux élevés et les niveaux bas que pour les niveaux moyens	
Dimmer	Fade	Choisir une gradation plus progressive	
Speed	Snap	Choisir une gradation plus rapide	
Dimmer Calibrate	50- <b>100</b>	Réduire l'émission pour correspondre aux autres appareils	
Daal liek	On	Basculer le rétro-éclairage entre	
Back light	Désactivé	l'écran et le panneau	
Dan Inverse	oui	Inverser le sens du mouvement panoramique	
Pan Inverse	Non	Sélectionner le mouvement panoramique normal	
	oui	Inverser le mouvement d'inclinaison	
Tilt Inverse	Non	Choisir le mouvement d'inclinaison normal	
Auto test		Effectuer la routine de test	
	Pan	Contrôle manuel de tous les effets	
	Tilt		
Manual	Couleur		
Test	Gobo		
	Shutter		
	Gradateur		
LED Temp.		Lecture de la température	
Fan Mode	Auto	La vitesse du ventilateur s'adapte aux besoins en refroidissement. Le flux de lumière est constant.	
ran wode	Low	Le flux de lumière est diminué si nécessaire pour refroidir. La vitesse du ventilateur est constante.	
Firmware Version		Version du micrologiciel installée	
Fixture Time		Nombre d'heures de fonctionnement de l'appareil	
PRO	oui	Rétablir les réglages d'usine	
Defaults	Non	Quitter	
_	oui	Forcer la réinitialisation d'un appareil	
Reset			

Pour accéder au menu d'ajustement, appuyez sur MENU pour ouvrir le menu et appuyez sur ENTER pendant trois secondes.

Menu	Sous-menu	Paramètre	Explication
	Pan	-127 <del>→</del> 127	Ajustement panoramique
Offset	Tilt	-127 <del>→</del> 127	Ajustement inclinaison
Menu	Gobo	-127 <del>→</del> 127	Ajustement gobo
	Couleur	-127 <del>→</del> 127	Ajustement couleur

Contenu sujet à modifications sans préavis. HARMAN Professional Denmark ApS décline toute responsabilité en cas de blessure, de dommage, de perte directe ou indirecte, de perte consécutive, ou de préjudice économique ou de toute autre nature liés à l'utilisation ou à l'impossibilité d'utiliser l'équipement, ou à la non fiabilité

à l'impossibilité d'utiliser l'équipement, ou à la non fiabilité des informations contenues dans ce document.

©2017 HARMAN Professional Denmark ApS. Tous droits rÈservÈs. MartinÆ est une marque dÈposÈe de HARMAN Professional Denmark ApS dÈclarÈe aux ...tats-Unis et/ou dans díautre pays. Les caractÈristiques, les spÈcifications et líapparence sont sujets ‡ modifications sans prÈavis.

HARMAN Professional Denmark ApS
Olof Palmes AllÈ 18 ï 8200 Aarhus N ï Danemark

www.martin.com

RÈvision du document : B